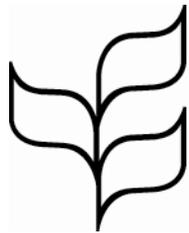




CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/24
29 October 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Десятое совещание
Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года
Пункт 4. 10 повестки дня

X/24. Обзор руководящих указаний механизму финансирования

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения и элементы решений, связанные с механизмом финансирования, которые были приняты Конференцией Сторон на ее первом - девятом совещаниях,

изучив рекомендацию 3/10 третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции,

1. *принимает* сводный перечень руководящих указаний механизму финансирования, включая программные приоритеты, приведенный в приложении к настоящему решению;
2. *постановляет* отнести к категории устаревших прошлые решения и элементы решений, относящиеся к механизму финансирования, и ограничиться только теми положениями, которые относятся к механизму финансирования;
3. *порукает* Исполнительному секретарю сохранить полный текст решений и элементов решений, отнесенных к категории устаревших, на веб-сайте секретариата с указанием, что они отнесены к категории устаревших;
4. *постановляет*, что руководящие указания механизму финансирования в конкретный период пополнения средств состоят из сводного перечня программных приоритетов, который определяет, что будет финансироваться, и структуры, ориентированной на конкретные результаты, с учетом также Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и связанные с ними индикаторы;

/...

5. *предлагает* Сторонам и соответствующими субъектами деятельности, включая коренные и местные общины, представить информацию и мнения о дальнейшей разработке программных приоритетов, учитывая Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и связанные с ним индикаторы, к 30 ноября 2011 года и *поручает* Исполнительному секретарю обобщить эту информацию для рассмотрения на четвертом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции;

6. *предлагает* Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции провести на своем четвертом совещании обзор реализации структуры, ориентированной на конкретные результаты, для определения программных приоритетов на четырехлетний период, связанных с использованием ресурсов Глобального экологического фонда для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, учитывая Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и связанные с ним индикаторы;

7. *постановляет*, что на своем 11-м совещании Конференция Сторон примет структуру, ориентированную на конкретные результаты, для определения программных приоритетов на четырехлетний период, связанных с использованием ресурсов Глобального экологического фонда для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, с учетом Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и связанные с ним индикаторы, а также итоги обзора для ее учета в ходе шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в связи с использованием ресурсов Глобального экологического фонда для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на период с июля 2014 по июнь 2018 годов.

Приложение

**ОБОБЩЕННЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕХАНИЗМУ
ФИНАНСИРОВАНИЯ КОНВЕНЦИИ**

А. Политика и стратегия

Финансовые ресурсы следует выделять на проекты, соответствующие критериям финансирования и поддержанные и выдвинутые заинтересованным Сторонами. Проекты должны в максимально возможной степени способствовать развитию сотрудничества на субрегиональном, региональном и международном уровнях для осуществления Конвенции. Проекты должны содействовать использованию местных и региональных экспертных знаний. Сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов являются одними из ключевых элементов в достижении устойчивого развития и способствуют поэтому борьбе с бедностью.

В. Программные приоритеты

1. Хотя Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям следует рассматривать финансовые последствия своих предложений, его рекомендации будут включать лишь советы Конференции Сторон относительно финансовых вопросов, в том числе указания механизму финансирования, когда Конференция Сторон будет обращаться с соответствующим запросом.

2. Руководящие указания механизму финансирования следует свести в единое решение, включая определение приоритетных вопросов, что будет способствовать решению сквозных вопросов и созданию потенциала, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, таким образом, который: i) является прозрачным; ii) допускает участие; и iii) позволяет полностью учитывать другие ее решения.

3. В приложении к решению IX/31 В приводится структура, ориентированная на достижение конкретных результатов, для определения программных приоритетов на четырехлетний период (2010-2014 гг.), связанных с использованием ресурсов Глобального экологического фонда для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

4. Глобальный экологический фонд должен предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, являющимся развивающимися странами, учитывая особые потребности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторонам с переходной экономикой для реализации иницилируемых ими мероприятий и программ согласно национальным приоритетам и целям и в соответствии с приведенными ниже программными приоритетами, признавая, что главными и первоочередными приоритетами развивающихся стран являются экономическое и социальное развитие и искоренение бедности, и в полной мере учитывая все соответствующие решения Конференции Сторон.

4.1 Планирование деятельности по сохранению биоразнообразия

a) создание потенциала, включая развитие людских ресурсов и создание и/или укрепление учреждений, для содействия подготовке и/или осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

b) разработка, развитие, обзор, пересмотр и обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

c) приоритетные меры, намеченные в национальных планах и стратегиях развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

d) проекты, нацеленные на сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов, включающие социальные аспекты, и в том числе те, что связаны с бедностью;

e) создание потенциала для осуществления деятельности в целях развития таким образом, который способствует, а не препятствует достижению целей Конвенции о биологическом разнообразии, в том числе путем усовершенствования экологической политики соответствующих учреждений и секторов, оказывающих помощь в целях развития, путем, например, более непосредственного включения аспектов, относящихся к биоразнообразию и Целям развития на тысячелетие, в оценки экологических последствий, стратегические экологические оценки и в другие такие инструменты, в том числе на национальном уровне, с помощью национальных стратегий устойчивого развития и стратегий и программ сокращения бедности.

4.2 *Определение и мониторинг (статья 7)*

a) определение и мониторинг диких и одомашненных компонентов биоразнообразия, особенно тех, которые находятся под угрозой, и осуществление мер для их сохранения и устойчивого использования;

b) создание потенциала для разработки программ мониторинга и устойчивых индикаторов биологического разнообразия;

c) разработка и применение эффективных индикаторов биоразнообразия;

d) проведение национальных и других субглобальных оценок с применением концептуальной структуры и методологий, используемых для Оценки экосистем на пороге тысячелетия.

4.3 *Глобальная таксономическая инициатива*

a) национальные и региональные мероприятия по созданию таксономического потенциала для Глобальной таксономической инициативы;

b) компоненты проектов, обеспечивающие удовлетворение таксономических потребностей для достижения целей Конвенции.

4.4 *Заповедные и охраняемые районы (пункты a)-f) статьи 8)*

a) территории общинного сохранения;

b) национальные и региональные системы охраняемых районов;

c) иницилируемые странами мероприятия по принятию срочных мер в программе работы по охраняемым районам;

d) решение вопросов долгосрочной финансовой устойчивости охраняемых районов, в том числе с помощью различных механизмов и инструментов;

e) дальнейшая разработка комплекса мероприятий по охраняемым районам в целях создания комплексных, репрезентативных и эффективно управляемых систем охраняемых районов, удовлетворяющих общесистемные потребности;

f) проекты, демонстрирующие роль охраняемых районов в борьбе с изменением климата;

g) мероприятия по созданию потенциала для осуществления Глобальной стратегии сохранения растений;

h) проекты, стимулирующие сохранение и/или устойчивое использование эндемичных видов.

4.5 *Инвазивные чужеродные виды (статья 8h)*

a) создание потенциала для предотвращения или минимизации рисков расселения и внедрения инвазивных чужеродных видов на национальном, субрегиональном или региональном уровнях;

b) проекты по оказанию помощи в разработке и осуществлении на национальном и региональном уровнях стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами, особенно тех стратегий и мер, которые предназначены для географически и эволюционно изолированных экосистем;

c) усовершенствованные меры предотвращения, быстрого реагирования и регулирования для борьбы с угрозами инвазивных чужеродных видов в соответствии со своим мандатом.

4.6 *Традиционные знания (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции)*

a) создание потенциала в коренных и местных общинах для разработки стратегий и систем охраны традиционных знаний;

b) укрепление национального потенциала для создания и поддержания механизмов защиты традиционных знаний на национальном и субнациональном уровнях;

c) разработка национальных планов действий по накоплению традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия;

d) реализация приоритетных мероприятий, намеченных в программе работы по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции;

e) проекты по активизации участия местных и коренных народов в сохранении биологического разнообразия и устойчивом использовании его компонентов.

4.7 *Устойчивое использование (статья 10)*

a) осуществление Аддис-абеебских принципов и оперативных указаний на национальном уровне для обеспечения устойчивого использования биологического разнообразия.

4.8 *Меры стимулирования (статья 11)*

a) концепции и подходы, актуальные для осуществления мер стимулирования, включая в случае необходимости оценку биологического разнообразия соответствующих экосистем, создание потенциала, необходимого для разработки и проведения мер стимулирования, и разработку надлежащих правовых и политических структур;

b) проекты, включающие меры стимулирования для содействия разработке и осуществлению социальных, экономических и юридических мер стимулирования по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия;

c) проекты, способствующие реализации программы работы по мерам стимулирования;

d) новаторские меры, в том числе в области экономических стимулов, а также меры оказания помощи развивающимся странам в решении ситуаций, когда местные общины несут издержки в результате неиспользованных возможностей, а также в выявлении путей и способов компенсации таких издержек.

4.9 Исследования и подготовка кадров (статья 12)

a) компоненты проектов, связанные с целевыми исследованиями, вносящими вклад в сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов, включая исследования, направленные на обращение вспять существующих тенденций утраты биоразнообразия и исчезновения видов, в случаях их актуальности для целей проекта и соответствия национальным приоритетам.

4.10 Просвещение и повышение осведомленности общественности (статья 13)

a) создание потенциала для целей просвещения, повышения осведомленности общественности и установления связи в сфере биологического разнообразия на национальном и региональном уровнях в соответствии с приоритетами, определенными в Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности;

b) осуществление национальных стратегий, программ и мероприятий по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности в соответствии со своим мандатом;

c) осуществление намеченных приоритетных мер в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности на национальном и региональном уровнях в поддержку стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

d) компоненты проектов, направленные на углубление понимания важности сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и на содействие применению необходимых для этого мер.

4.11 Доступ к генетическим ресурсам (статья 15)

a) мероприятия по инвентаризации, такие как, например, оценки существующих законодательных, административных и политических мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, анализ достоинств и недостатков организационного и людского потенциала определенной страны и содействие достижению консенсуса среди различных субъектов деятельности;

b) создание потенциала:

i) для стимулирования успешной разработки и осуществления законодательных, административных и политических мер и руководящих указаний в области доступа к генетическим ресурсам, включая научные, технические, коммерческие, правовые и управленческие навыки и возможности;

ii) для принятия мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая создание потенциала для проведения экономической оценки ценности генетических ресурсов;

iii) для передачи технологии, позволяющей поставщикам полностью понимать значение договоренностей о совместном использовании выгод и активно участвовать в них на этапе выдачи разрешений на доступ;

c) проекты, содействующие реализации Плана действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в поддержку осуществления Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к

генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения;

d) разработка на национальном, субрегиональном и региональном уровнях механизмов, обеспечивающих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, включая мониторинг, оценку и меры стимулирования;

e) другие конкретные инициативы по совместному использованию выгод в рамках проектов по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, такие как оказание поддержки развитию предпринимательской деятельности в местных и коренных общинах, оказание содействия обеспечению финансовой устойчивости проектов, стимулирующих устойчивое использование генетических ресурсов, и соответствующие целевые исследовательские компоненты.

4.12 Доступ к технологии и ее передача (статья 16)

a) осуществление программы работы по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству в соответствии со статьями 16 - 20 Конвенции и на основе потребностей и приоритетов, намеченных Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой, и в особенности:

i) создание политического, правового, судебного и административного потенциала;

ii) облегчение доступа к соответствующим запатентованным технологиям;

iii) обеспечение других финансовых и нефинансовых стимулов к распространению соответствующих технологий;

iv) создание потенциала и наделение полномочиями коренных и местных общин и всех соответствующих субъектов деятельности в плане доступа к соответствующим технологиям и их использования;

v) расширение потенциала национальных исследовательских учреждений для разработки технологий, а также для адаптации, распространения и дальнейшей разработки импортированных технологий в соответствии с соглашением об их передаче и положениями международного права, в том числе за счет реализации программ стажировок и международных обменов;

vi) оказание поддержки разработке и функционированию региональных или международных инициатив в помощь передаче технологии и технологическому сотрудничеству, а также научно-техническому сотрудничеству, включая инициативы, призванные облегчать сотрудничество Юг-Юг и совместную разработку по линии Юг-Юг новых технологий, и также такое сотрудничество между странами с переходной экономикой;

b) подготовка национальных оценок технологических потребностей для осуществления Конвенции;

c) реализация текущих национальных программ сохранения и устойчивого использования биоразнообразия за счет улучшенного доступа к технологии и нововведениям и их передачи;

d) создание по мере необходимости потенциала в таких областях, кроме всего прочего, как: i) технологии сохранения и устойчивого использования биоразнообразия; и ii) руководящая работа и нормативно-правовая база, связанных с доступом к технологии и нововведениям и их передачей;

е) проекты, стимулирующие доступ к технологии, ее передачу и сотрудничество в целях совместной разработки технологии.

4.13 Техническое и научное сотрудничество и механизм посредничества (статья 18)

а) создание потенциала для механизма посредничества, как, например, подготовка кадров в области информационно-коммуникационных технологий и управления веб-контентом, которая позволит развивающимся странам и странам с переходной экономикой в полной мере пользоваться современными средствами связи, включая Интернет;

б) создание и укрепление систем представления информации о биоразнообразии, как, например, кроме всего прочего, подготовка кадров, технология и процессы, связанные со сбором, организацией, поддержанием и обновлением данных и информации;

с) создание и обновление национальных механизмов посредничества и участие в работе механизма посредничества Конвенции;

д) мероприятия, обеспечивающие доступ к научно-техническому сотрудничеству.

4.14 Биобезопасность в рамках своего мандата

а) внутривостановые, региональные и субрегиональные инвентаризационные исследования, позволяющие: i) обеспечивать более эффективное планирование и привязку перспективной помощи к соответствующим потребностям стран, имеющих право на ее получение, учитывая тот факт, что уравнивательный подход к обеспечению биобезопасности продемонстрировал свою несостоятельность; ii) намечать четкие и реалистичные целевые задачи; iii) выявлять и предоставлять технические и достаточно квалифицированные экспертные знания для внедрения национальных механизмов обеспечения биобезопасности; iv) развивать эффективную координацию, обеспечивающую поддержку, сопричастность и вовлеченность всех соответствующих национальных министерств и органов власти для гарантирования взаимодействия и бесперебойности деятельности;

б) разработка и осуществление мер по созданию потенциала, включая организацию национальных, региональных и межрегиональных семинаров по созданию потенциала и подготовительных совещаний. Развитие технического, финансового и людского потенциала, включая аспирантское обучение, лаборатории, связанные с биобезопасностью, и соответствующее оборудование. Осуществление пересмотренного Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Картахенского протокола по биобезопасности;

с) разработка и внедрение национальных механизмов обеспечения биобезопасности. Координация и гармонизация национальных механизмов обеспечения биобезопасности на региональном и субрегиональном уровнях;

д) повышение осведомленности, участие общественности и обмен информацией, в том числе через Механизм посредничества по биобезопасности;

е) устойчивое участие стран в Механизме посредничества по биобезопасности, включая создание потенциала, для учета необходимости наличия у Сторон возможностей представлять краткую информацию в общем формате представления данных (использование в частности ключевых слов для категоризации данных) на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций, чтобы можно было регистрировать такую информацию в Центральном портале;

f) создание, укрепление и расширение устойчивого людского потенциала в области оценки и регулирования рисков и в области разработки методик обнаружения живых измененных организмов, включая установку лабораторного оборудования и профессиональную подготовку сотрудников местных регулятивных и научных организаций. Передача и совместная разработка технологии оценки рисков, регулирования рисков, мониторинга и обнаружения живых измененных организмов;

g) облегчение консультативного процесса сбора информации, ведущего к подготовке национальных докладов в рамках Протокола.

4.15 Экосистемный подход

a) проекты, предполагающие применение экосистемного подхода, без ущерба для иных национальных нужд и приоритетов, для которых могут потребоваться такие подходы, как реализация программ сохранения одного вида.

4.16 Биологическое разнообразие лесов

a) проекты и мероприятия по созданию потенциала для реализации программы работы по биоразнообразию лесов на национальном, региональном и субрегиональном уровнях и использование механизма посредничества для включения мероприятий, способствующих прекращению обезлесения и борьбе с ним, базовых оценок и мониторинга биологического разнообразия лесов, в том числе таксономических исследований и таксации, нацеленных на лесные виды, другие важные компоненты биологического разнообразия лесов и экосистемы, находящиеся в угрожаемом положении;

b) проекты, целенаправленно ориентированные на установленные национальные приоритеты, а также на региональные и международные меры, содействующие реализации расширенной программы работы, учитывающие сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное сбалансированное использование на справедливой и равной основе выгод от генетических ресурсов, подчеркивающие важность обеспечения долгосрочного сохранения и устойчивого использования естественных лесов и совместного использования приносимых ими выгод.

4.17 Биоразнообразие сельского хозяйства

a) проекты, содействующие осуществлению Плана действий по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей;

b) проекты, обеспечивающие реализацию программы работы Конвенции по биоразнообразию сельского хозяйства.

4.18 Биологическое разнообразие внутренних вод

a) проекты, помогающие Сторонам разрабатывать и осуществлять национальные, секторальные и межсекторальные планы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия внутренних водных экосистем, включая комплексные оценки биологического разнообразия внутренних вод и программы по созданию потенциала для мониторинга реализации программы работы и тенденций в области биологического разнообразия внутренних вод и по сбору и распространению информации среди прибрежных общин;

b) проекты, способствующие осуществлению программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем.

4.19 Морское и прибрежное биологическое разнообразие

- a) проекты, обеспечивающие реализацию уточненной программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию;
- b) мероприятия, осуществляемые по инициативе стран с целью расширения возможностей устранения последствий безвозвратных потерь, вызываемых обесцвечиванием кораллов и физической деградацией и уничтожением коралловых рифов, включая развитие возможностей оперативного реагирования для принятия мер по борьбе с деградацией и гибелью коралловых рифов и по их последующему восстановлению;
- c) проекты, способствующие сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия, находящегося в угрожаемом положении.

4.20 Биологическое разнообразие островов

- a) проекты, обеспечивающие реализацию программы работы по биоразнообразию островов.

4.21 Засушливые и субгумидные земли

- a) проекты, обеспечивающие реализацию программы работы Конвенции по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель;
- b) проекты, стимулирующие сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия на засушливых и субгумидных землях.

4.22 Биологическое разнообразие горных районов

- a) проекты, стимулирующие сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия в горных районах.

4.23 Изменение климата и биоразнообразии

- a) создание потенциала с целью более эффективного решения экологических вопросов путем выполнения обязательств по Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, и в частности за счет применения экосистемного подхода;
- b) разработка ориентированных на взаимодействие программ сохранения и устойчивого регулирования всех экосистем, таких как леса, водно-болотные угодья и морская среда, которые также способствуют искоренению бедности;
- c) реализация мероприятий, инициируемых странами, включая экспериментальные проекты, предназначенные для проектов, связанных с сохранением экосистем, восстановлением деградированных земель и морской среды и общей целостности экосистем, в которых учитывается воздействие изменения климата.

4.24 Представление национальной отчетности

- a) подготовка национальных докладов Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой с учетом необходимости своевременного, легкого и оперативного доступа к финансированию.

С. Критерии финансирования

1. Право на получение финансовых средств имеют лишь Стороны Конвенции, являющиеся развивающимися странами, после вступления для них в силу Конвенции. В соответствии с положениями Конвенции правом на получение финансовой поддержки от

организационной структуры пользуются проекты, цель которых состоит в достижении целей сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов.

2. Глобальный экологический фонд продолжает предоставление финансовых ресурсов Сторонам с переходной экономикой для реализации проектов, связанных с биоразнообразием.

3. Все развивающиеся страны, и в частности наименее развитые и малые островные развивающиеся государства, и страны с переходной экономикой, включая страны-центры происхождения и страны-центры генетического разнообразия среди них, являющиеся Сторонами Картахенского протокола по биобезопасности, имеют право на финансирование по линии Глобального экологического фонда.

4. Все развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства среди них, и страны с переходной экономикой, включая страны-центры происхождения и страны-центры генетического разнообразия среди них, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свою политическую решимость стать Сторонами Протокола, также имеют право на финансирование по линии Глобального экологического фонда для создания национальных механизмов по обеспечению биобезопасности и развития национальных механизмов посредничества по биобезопасности, а также другого необходимого организационного потенциала, чтобы помочь государствам, не являющимся Сторонами, стать Стороной Протокола. Свидетельством такой политической решимости является представление Исполнительному секретарю письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной Протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию.

D. Представление отчетности Советом ГЭФ Конференции Сторон

1. Доклад Совета Глобального экологического фонда Конференции Сторон должен быть представлен с уточнениями при наличии таковых за три месяца до начала очередного совещания Конференции Сторон в соответствии с правилами 28 и 54 Правил процедуры совещаний Конференции Сторон, а Исполнительный секретарь должен распространить его на всех шести языках Организации Объединенных Наций.

2. Глобальный экологический фонд должен улучшить представление отчетности по результатам об общем вкладе Глобального экологического фонда в достижение целей Конвенции, включая вклад Фонда в финансирование дополнительных расходов и мобилизацию совместного финансирования.

E. Обзор эффективности механизма финансирования

1. Обзор эффективности механизма финансирования будет проводиться каждые четыре года, и этот обзор должен совпадать по времени с совещанием Конференции Сторон.

2. Глобальный экологический фонд должен принять следующие меры для дальнейшего повышения эффективности механизма финансирования:

2.1 Проектные процедуры

a) дальнейшая оптимизация проектного цикла в целях упрощения подготовки проектов, повышения ее прозрачности и в большей мере инициирования странами;

b) дальнейшее упрощение и ускорение процедур утверждения и реализации проектов, финансируемых ГЭФ, включая перечисление средств;

- c) четкая и своевременная разработка политики и процедур, полностью соответствующих руководящим указаниям Конференции Сторон;
- d) повышение его гибкости реагирования на нужды долгосрочной тематической программы работы Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон;
- e) усовершенствование системы информации о проектах, в том числе за счет использования наборов данных и сетевых инструментов управления данными, в целях повышения доступности информации о проектах и более эффективного ее отслеживания на основе руководящих указаний Конференции Сторон;
- f) изучение выгод, которые обеспечивает для Сторон, и в особенности для малых островных развивающихся государств, надлежащий баланс между национальными и региональными проектами в процессе осуществления решений Конференции Сторон.

2.2 Совместное финансирование

- a) мобилизация совместного финансирования и другие способы финансирования проектов ГЭФ, связанных с осуществлением Конвенции;
- b) оказание поддержки распространению и содействия тиражированию и расширению масштабов инициатив, связанных с успешно зарекомендовавшими себя новыми и новаторскими механизмами финансирования.

2.3 Дополнительные издержки

- a) обеспечение более гибкого, прагматичного и прозрачного применения принципа дополнительных издержек.

2.4 Соблюдение и сотрудничество со стороны учреждений

- a) поощрение усилий по обеспечению полного соблюдения учреждениями-исполнителями политики, стратегии, программных приоритетов и критериев соответствия в рамках Конференции Сторон при оказании поддержки инициатируемыми странами мероприятиям, которые финансирует Глобальный экологический фонд;
- b) приложение усилий к повышению эффективности, действенности и прозрачности процесса сотрудничества и координации между учреждениями-исполнителями в целях усовершенствования систем обработки и доставки Глобального экологического фонда и избежания дублирования и параллельных процессов.

2.5 Сопричастность стран

- a) стимулирование истинной сопричастности стран посредством более широкого привлечения участвующих стран к деятельности, финансируемой ГЭФ;
- b) стимулирование использования региональных и местных экспертных знаний и проявление гибкости для реагирования на национальные приоритеты и региональные потребности, связанные с целями Конвенции;
- c) поощрение сотрудничества на национальном уровне между национальными координационными центрами по Конвенции, по соответствующим природоохранным соглашениям и по Глобальному экологическому фонду, в том числе через посредство проектов, поддерживаемых Фондом, и также путем проведения региональных и национальных семинаров для координационных центров.

2.6 Мониторинг и оценка

- a) консультирование с Исполнительным секретарем в соответствующих процессах обзора, проводимых Глобальным экологическим фондом, которые затрагивают механизм финансирования Конвенции;
- b) включение в свои мероприятия по оценке и мониторингу оценки соблюдения политики, стратегии, программных приоритетов и критериев соответствия, установленных Конференцией Сторон;
- c) разработка и передача Конференции Сторон грамотно резюмированных оценочных продуктов и полных оценочных докладов, касающихся биологического разнообразия и руководящих указаний, данных Конференцией Сторон;
- d) включение в свой регулярный доклад выводов, заключений и рекомендаций по итогам всех соответствующих оценок, проведенных Отделом оценки ГЭФ.

2.7 Программа малых грантов

- a) дальнейшее расширение Программы малых грантов Глобального экологического фонда с целью включения в нее других развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.

2.8 Гендерный аспект

- a) учет гендерного фактора и аспектов коренных народов и местных общин в процессе финансирования биоразнообразия и экосистемных услуг.

2.9 Устойчивость

- a) стимулирование обмена опытом и навыками, приобретенными в процессе обеспечения устойчивости финансируемых проектов в области биологического разнообразия.

F. Пополнение Целевого фонда ГЭФ

Обновленный перечень Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции, приводится в приложении к решению VIII/18.

G. Сотрудничество между секретариатами

1. Участие представителя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции и Консультативной группы по науке и технике Глобального экологического фонда в работе соответствующих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Консультативной группы по науке и технике обеспечивается по заявкам на основе взаимности.
2. Исполнительный секретарь должен стимулировать в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом обмен экспертными знаниями и передовыми методами в области финансирования биологического разнообразия.
3. Исполнительному секретарю, Главному административному сотруднику Глобального экологического фонда и Директору Отдела оценки ГЭФ предлагается продолжать укрепление сотрудничества между секретариатами.